



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

18-04-2006

Matin

dinsdag

18-04-2006

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le plan de prévention du suicide" (n° 10184) 1

Orateurs: **Hilde Vautmans, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les cages pour les poulets de chair" (n° 10519) 4

Orateurs: **Nathalie Muylle, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Dominique Tilmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les problèmes au sein de l'Institut scientifique de Santé publique" (n° 10527) 7

Orateurs: **Dominique Tilmans, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la disponibilité de nouvelles marques auriculaires pour bovins" (n° 10605) 8

Orateurs: **Nathalie Muylle, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de 11

- M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'interdiction d'importation de volaille dans le cadre des mesures de prévention contre l'influenza aviaire" (n° 10854) 11

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les nouvelles mesures qui entreront en vigueur au cas où le virus de la grippe aviaire serait constaté en Belgique" (n° 10868) 11

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'opportunité de faire porter des masques dans les salles d'attente par les personnes présentant des symptômes respiratoires" (n° 10870) 11

- Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les conséquences de la grippe aviaire pour les abbatoirs de volaille en Belgique" (n° 10884) 11

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le vaccin pour l'homme contre le virus H5N1" (n° 10885) 11

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'éventuelle levée du confinement des volailles dû à la grippe aviaire" (n° 11154) 11

INHOUD

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het plan inzake zelfmoordpreventie" (nr. 10184) 1

Sprekers: **Hilde Vautmans, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de hokken voor vleeskippen" (nr. 10519) 4

Sprekers: **Nathalie Muylle, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de problemen bij het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid" (nr. 10527) 7

Sprekers: **Dominique Tilmans, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de beschikbaarheid van nieuwe runderoormerken" (nr. 10605) 8

Sprekers: **Nathalie Muylle, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van 10

- de heer Mark Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het importverbod van gevogelte ter voorkoming van de aviaire influenza" (nr. 10854) 10

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de nieuwe maatregelen die in werking zullen treden wanneer het vogelgriepvirus in België opduikt" (nr. 10868) 10

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wenselijkheid om patiënten met een ademhalingsaandoening te verplichten in de wachtkamers een masker te dragen" (nr. 10870) 10

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van de vogelgriep voor de Belgische pluimveeslachthuizen" (nr. 10884) 10

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het vaccin voor de mens tegen het H5N1-virus" (nr. 10885) 10

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de eventuele opheffing van de ophokplicht voor pluimvee die werd ingevoerd wegens de 10

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la collaboration avec nos pays voisins en matière de grippe aviaire" (n° 11158)	11	vogelgriep" (nr. 11154)	
- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les tests de vaccins contre le H5N1 en Belgique" (n° 11159)	11	- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de samenwerking met onze buurlanden op het gebied van de vogelgriep" (nr. 11158)	10
<i>Orateurs:</i> Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Mark Verhaegen , Colette Burgeon , Trees Pieters		- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de H5N1-vaccintests in België" (nr. 11159)	10
		<i>Sprekers:</i> Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Mark Verhaegen , Colette Burgeon , Trees Pieters	
Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'arrêté royal fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits" (n° 10784)	20	Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het koninklijk besluit tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten" (nr. 10784)	20
<i>Orateurs:</i> Nathalie Muylle , Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Nathalie Muylle , Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

du

van

MARDI 18 AVRIL 2006

DINSDAG 18 APRIL 2006

Matin

Voormiddag

Les questions et les interpellations commencent à 11.05 heures.

Président: M. Yvan Mayeur.

De vragen en interpellaties vangen aan om 11.05 uur.

Voorzitter: de heer Yvan Mayeur.

01 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het plan inzake zelfmoordpreventie" (nr. 10184)

01 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le plan de prévention du suicide" (n° 10184)

01.01 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben al in oktober dit toch wel heel belangrijke debat gevoerd in deze commissie. Ik had u toen een mondelinge vraag gesteld over uw intenties om een nationaal actieplan op te stellen.

Ik hoef niet te herhalen hoe belangrijk de strijd is tegen zelfmoord. Jaarlijks eist zelfmoord meer levens dan het verkeer of zelfs aids. In België plegen jaarlijks ongeveer 2.500 mensen zelfmoord. Dat zijn er zeven per dag. In Vlaanderen komt het neer op drie zelfdodingen per dag. Tegelijkertijd doen zich vijftien keer meer pogingen voor. In landen zoals Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Spanje en de Verenigde Staten ligt dat cijfer procentueel heel veel lager.

Toen ik in oktober mijn vraag heb gesteld, zei u dat u absoluut bezig was met de opstelling van een nationaal actieplan. U had adviezen opgevraagd bij de Belgian Society of Emergency and Disaster Medicine en de Hoge Raad voor Hygiëne.

Ik heb u toen, in de commissievergadering, ook het actieplan van Nederland bezorgd. Nederland heeft een zeer goed actieplan opgesteld om de strijd tegen zelfmoord aan te gaan.

In dat plan, zo heb ik benadrukt, is ook de rol van de media heel belangrijk. Ik denk dat wij niet genoeg kunnen beklemtonen hoe belangrijk dat is. Wetenschappelijke studies tonen aan dat de manier van berichtgeving inderdaad een invloed heeft op eventueel kopiëergedrag, op eventueel de aanzetting en zo meer. U zei toen dat u ook de rol van de media zou opnemen in uw plan.

01.01 Hilde Vautmans (VLD): Chaque année, environ 2.500 personnes se suicident en Belgique. Le nombre de tentatives est quinze fois supérieur. Ce chiffre est sensiblement plus élevé que dans des pays tels que les Pays-Bas, la Grande-Bretagne ou les États-Unis.

Au mois d'octobre, le ministre a déclaré qu'il s'attellait à un plan d'action national en matière de prévention du suicide. Où en est ce plan d'action? Quelles sont les conclusions du sous-groupe de travail Suicide? Des mesures spécifiques seront-elles prises pour les groupes à risque tels que les jeunes, les personnes âgées et les personnes à orientation sexuelle différente?

Le plan d'action accorde-t-il également une attention aux médias? Comporte-t-il un protocole relatif à la manière dont la question du suicide est abordée

(Enkele collega-parlementsleden voeren een onderling gesprek.)

Ik weet niet of dat de gewoonte is, maar ik hoorde mijzelf zelfs niet meer spreken.

Mijnheer de minister, wij zijn nu enkele maanden verder, en ik wil u vragen hoever het staat met de effectieve uitwerking van dat plan. Ik weet dat u maar een van de weinige actoren bent in het spel. Veel ministers, op verschillende niveaus, zijn daarvoor bevoegd.

Op Vlaams niveau ben ik een aantal heel interessante dingen tegengekomen. Op Vlaams niveau bestaat er namelijk een gids. Misschien is die veel te weinig gekend. "Zelfdoding en de pers: aanbevelingen voor journalisten." Dat is een brochure die werd gemaakt door de Vlaamse vereniging van beroepsjournalisten, de raad voor de journalistiek, de K.U.Leuven, de universiteit van Gent en het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, administratie Gezondheidszorg. Daarin wordt uitgelegd aan journalisten hoe zij er best mee omspringen als zij feiten van zelfdoding willen brengen. Er staan concrete aanbevelingen in. Mijn gesprekken met journalisten leren mij dat het bestaan van die brochure heel weinig gekend is. De journalisten proberen een eigen deontologie te volgen, ze proberen zelf hun gevoel te laten spelen, maar slechts weinigen kennen die brochure of zijn op de hoogte van de inhoud.

Mijnheer de minister, mijn concrete vragen zijn de volgende.

Hoever staat u met het nationaal actieplan? Ik blijf dat beklemtonen. Desnoods stel ik er elke week een vraag over.

Ten tweede, wat zijn de conclusies van de subwerkgroep zelfmoord?

Ten derde, zijn er specifieke maatregelen genomen voor de hoge risicogroepen, namelijk de jongeren, de ouderen, de personen met een andere seksuele geaardheid?

Ten vierde, hoe zit het met de rol van de media? Neemt u dat mee op in uw actieplan? Kan er ook op nationaal niveau sprake zijn van een protocol voor verantwoord rapporteren van zelfmoord, waarin duidelijk wordt omschreven wat de beste manier is van rapportering daarover? Ik denk dat de mediabekendheid van die brochure absoluut noodzakelijk is.

De Choose Life-campagne bestaat erin dat er een overlevingskaart aan patiënten wordt gegeven wanneer zij het ziekenhuis verlaten na een zelfmoordpoging en waarop zij een beroep kunnen doen in geval van een crisis. Wordt deze Choose Life-kaart nu al uitgedeeld in de ziekenhuizen?

01.02 Minister **Rudy Demotte**: Mevrouw Vautmans, u hebt gelijk: zelfmoord blijkt meer dan ooit een verontrustende en zeer complexe problematiek. Het blijft dan ook een van mijn prioriteiten om doeltreffende en concrete acties op te zetten.

Zoals ik reeds heb vermeld in het antwoord op uw vorige vraag waarnaar u zelf verwijst, bestaat er binnen de werkgroep Geestelijke Gezondheid inmiddels een subwerkgroep die volledig gewijd is aan de

dans les médias? En Flandre, il existe une brochure comprenant des recommandations à l'intention des journalistes mais elle n'est hélas pas suffisamment connue.

01.02 **Rudy Demotte**, ministre: Pour moi, la priorité est toujours de mener des actions efficaces et concrètes contre le suicide.

Le sous-groupe de travail Suicide créé au sein du groupe de travail Santé mentale s'est déjà réuni à

problematiek van zelfmoord. Die subwerkgroep heeft reeds verscheidene keren vergaderd. Eerst werd er gewerkt aan een eenduidige omschrijving van de missie, maar de subwerkgroep heeft ook reeds een aantal concrete beslissingen genomen.

De subwerkgroep vindt dat er nood is aan statistische en epidemiologische gegevens voor het hele land, een inventaris van alle diensten en initiatieven die zich richten op de zelfmoordproblematiek, een andere inventaris van de good practices, een optimalisering van de gegevensuitwisseling, de verwezenlijking van de WHO-aanbevelingen inzake beeldvorming door de media – waarover u het ook had –, het oplossen van bestaande knelpunten in het actuele zorgaanbod en – indien nodig – aan het opstellen van een protocol tussen de federale Staat en de deelstaten teneinde het aantal zelfmoordpogingen en zelfmoorden te doen dalen en de tertiaire preventie te verbeteren.

Anderzijds heb ik voorstellen voor prioritaire acties uitgewerkt. De Hoge Gezondheidsraad heeft daarover een advies uitgebracht dat globaal genomen zeer positief was. Het federaal plan streeft een dubbele doelstelling na: zowel het aantal zelfmoorden als het aantal zelfmoordrecidivisten doen dalen.

Een driehoeksaanpak maakt het mogelijk die globale doelstelling te bereiken. De eerste as betreft de farmaceutische specialiteiten. Daarmee wordt het gebruik van en de toegang tot geneesmiddelen verduidelijkt.

De tweede as betreft de therapeutische opvang van zelfmoordpatiënten. Hiermee willen wij de bestaande middelen voor de opvang verbeteren.

De derde as betreft ten slotte de therapeutische opvolging. Hiermee willen wij de bestaande methoden voor de opvang verbeteren om erop toe te zien dat de zelfmoordpatiënt intensief begeleid wordt.

Voor de invoering van het Federaal Plan ter Bestrijding van Zelfmoord zullen wij ons op de bestaande structuur baseren. Het is de bedoeling deze te verbeteren. Vervolgens zal er met de verschillende deelgebieden overleg gepleegd worden over het plan. Hiermee willen wij tot een nationaal plan komen.

U kunt natuurlijk ook de verschillende concrete prioritaire acties die ik voorgesteld heb aan de Hoge Gezondheidsraad krijgen indien u dat wenst.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik blijf een beetje op mijn honger zitten. U zegt dat de subwerkgroep reeds verschillende keren vergaderd heeft en dat ze een aantal punten heeft voorgesteld. Dat is uiteraard goed nieuws.

Anderzijds heb ik er echter nog steeds geen zicht op wanneer het Nationaal Actieplan er zal zijn. U hebt het reeds twee jaar geleden aangekondigd. 2007 komt dichtbij. Wij zitten reeds in de loop van 2006. Ik zou toch heel graag willen dat er vooruitgang wordt geboekt en dat het plan er komt. Dan pas kan men immers voortgaan met de uitvoering ervan.

plusieurs reprises et a déjà pris plusieurs décisions concrètes. Le sous-groupe de travail estime qu'il faut avoir des données statistiques et épidémiologiques sur l'ensemble du pays, dresser un inventaire de toutes les initiatives axées sur la problématique du suicide, optimiser l'échange des données, concrétiser les recommandations de l'OMS en ce qui concerne l'image que donnent les médias du suicide et, si nécessaire, rédiger un protocole entre l'État fédéral et les entités fédérées.

Dans l'intervalle, le Conseil supérieur d'hygiène a émis un avis positif sur plusieurs actions prioritaires élaborées par mes soins.

Pour faire baisser le nombre de suicides et celui des récidivistes, le plan fédéral a opté pour une approche triangulaire: la dimension pharmaceutique (explications sur l'emploi de médicaments), l'accueil thérapeutique et le suivi thérapeutique. Il faut améliorer à la fois l'accueil et le suivi.

Le plan fédéral pour lutter contre le suicide sera basé sur la structure actuelle, mais améliorée. Une concertation avec les entités fédérées est prévue. À l'issue de celle-ci, un plan national sera élaboré.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): Que le sous-groupe de travail ait déjà fait plusieurs propositions est certainement une bonne chose, mais en ce qui concerne le plan d'action national le flou est total. Le ministre l'annonce pourtant depuis deux ans.

Évidemment, de bonnes données statistiques sont nécessaires. C'est la raison pour laquelle aux

U zegt dat de subwerkgroep vooral heeft aanbevolen dat er nood was aan statistische gegevens. Dat klopt ook. In het Nationaal Actieplan van Nederland wordt er inderdaad een kenniscentrum Suïcide opgericht om goed empirisch materiaal te verzamelen, om goede analyses te doen. Dat is inderdaad een eerste stap om acties te kunnen ondernemen.

Nochtans, ik heb u verschillende schriftelijke vragen gesteld, denk ik dat er reeds heel wat cijfermateriaal voorhanden is en dat dit toch niet de allergrootste doelstelling moet zijn. Ik zou heel graag acties zien. U zegt dat u acties op drie terreinen gaat doen. Ik vind dat heel goed. Alleen is het toch belangrijk dat er een protocol wordt afgesloten met de verschillende deelregeringen omdat het deel preventie wel degelijk ook daar zit. Hetgeen wij moeten doen op federaal niveau is zorgen voor die therapeutische opvang.

U spreekt ook weinig over de rol van de media. Voor mij is dat een heel belangrijk punt. Wij kunnen dat nationaal wel aanklaarten. Ik zou daarop echt nogmaals de nadruk willen leggen.

Ik denk dat het niet genoeg benadrukt kan worden hoe er, als men de kranten openslaat, verslag wordt uitgebracht van die feiten in onze maatschappij. Ik denk dat het hoogstnodig is dat we daar enkele richtlijnen over meedelen. Uiteraard zijn de journalisten vrij om die toe te passen of niet. Het is niet aan ons...

De **voorzitter**: Mevrouw Vautmans, het is alleen maar een vraag.

01.04 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik rond af.

Het is niet aan ons om te zeggen of journalisten moeten schrijven. Zij kunnen dat natuurlijk heel goed. Maar toch wil ik nogmaals erop aandringen dat het plan er komt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de hokken voor vleeskippen" (nr. 10519)

02 Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les cages pour les poulets de chair" (n° 10519)

02.01 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik hoop van niet, maar ik vrees dat we hiermee aan een nieuw verhaal beginnen.

Vorig jaar hebben we hier vaak, en tot hilariteit van de voorzitter van de Kamer, het belangrijke dossier van de leghennenrichtlijn behandeld, waarmee u veel last hebt gehad. Van de Europese Commissie kwam er een nieuw voorstel tot regeling van de bezettingsgraad voor vleeskippen. Dat voorstel suggereert, wanneer men de normen in het kader van het dierenwelzijn sterk volgt, een maximale bezetting van 38 kilogram kippen per vierkante meter.

Een drietal weken geleden werd in de Landbouwcommissie van het Europees Parlement een resolutie van een Nederlands europarlementslid goedgekeurd om de bezettingsgraad met nog eens 10% te verlagen, met name tot 34 kilogram per vierkante meter. Men

Pays-Bas, par exemple, un centre d'expertise du suicide a été créé. Néanmoins, nous disposons déjà d'une quantité non négligeable de données chiffrées et c'est pourquoi il me semble à présent plus opportun d'entamer des actions concrètes. Pour ce faire, il est essentiel d'établir un protocole avec les gouvernements des entités fédérées car la prévention relève de leur compétence.

Je regrette que le ministre ait à peine évoqué le rôle des médias. Il me semble pourtant urgent de fixer des directives pour régler la manière dont ce sujet est traité dans les médias.

02.01 Nathalie Muylle (CD&V): La directive sur les poules pondeuses a été examinée l'année dernière. La Commission européenne autorise pour l'heure une occupation maximale de 38 kg par m². Une résolution déposée il y a trois semaines vise toutefois à ramener l'occupation maximale à 34 kg.

Certaines organisations plaident en Flandre pour une occupation maximale de 24 à 25 kg par m², ce qui inquiète le secteur.

verwacht een beslissing van het Europees Parlement vóór de zomer.

Mijnheer de minister, hoe staat België daartegenover? Wij horen in de wandelgangen dat vooral in Vlaanderen bepaalde organisaties normen zouden willen zien van 24 tot 25 kilogram per vierkante meter. Eveneens in de wandelgangen horen wij dat mensen op uw kabinet, mijnheer de minister, die voorstellen niet ongenegen zouden zijn. De sector maakt zich, terecht, denk ik, zorgen.

Mijnheer de minister, wat is het standpunt van de Belgische regering? Welk standpunt zal volgende week op de vergadering van de Europese ministers van Landbouw op 24 en 25 april worden ingenomen? Dierenwelzijn is uw bevoegdheid, dus ook de omzetting van de richtlijn. Daarom zou ik graag van u het Belgische standpunt inzake de richtlijn over de vleeskippen vernemen.

02.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Muylle, op 21 maart 2000 heeft het Europees Wetenschappelijk Comité voor de gezondheid en het welzijn van dieren zijn verslag over het welzijn van vleeskuikens voorgelegd aan de Europese Commissie.

De Europese Commissie heeft zich erop gebaseerd om een voorstel van richtlijn uit te werken, in overleg met deskundigen uit verschillende lidstaten, dierenbeschermingsorganisaties, consumentenorganisaties en vertegenwoordigers van de betrokken sector.

Dit voorstel werd voor het eerst besproken onder het Britse voorzitterschap. De besprekingen op technisch niveau lopen verder onder het Oostenrijkse voorzitterschap. De laatste vergadering heeft plaatsgevonden op 28 februari 2006. Het Europees Parlement verstrekte zijn advies op 14 februari 2006. Het voorstel van richtlijn stelt minimumnormen voorop waaraan vleeskuikenhouderijen moeten voldoen. Zo wordt onder meer bepaald dat de bezettingsdichtheid in de stallen niet hoger mag zijn dan 30 kilogram per meter. Deze maximale bezettingsdichtheid mag eventueel verhoogd worden tot 38 kilogram, indien aan een aantal bijkomende strenge eisen wordt voldaan.

Het zwaartepunt van de controle op het welzijn van deze dieren bevindt zich in de slachthuizen. Door het evalueren van een aantal parameters bij de vleeskuikens die worden geslacht, krijgt men een goed beeld van het welzijn van de dieren op bedrijfsniveau. In het slachthuis wordt gekeken naar voetzoolontstekingen, als een belangrijke indicator van het stalklimaat in het algemeen en van de strooiselkwaliteit in het bijzonder. Uiteraard wordt ook de sterftegraad als een belangrijk criterium gebruikt. Op basis van die criteria wordt een welzijnsscore gegeven. Indien de welzijnsscore slecht is, moet een remediërend actieplan opgesteld worden door de veehouder.

In bepaalde ernstige gevallen wordt een verminderde bezettingsdichtheid opgelegd en wel tot wanneer de welzijnskoers voor het bedrijf verbetert. Deze zeer ruwe samenvatting moet u een idee geven van de inhoud van het dossier.

Zoals reeds gezegd verlopen in dit stadium de besprekingen op het niveau van de veterinaire deskundigen inzake dierenwelzijn.

Quelle sera la position de la Belgique lors de la réunion des ministres européens de l'Agriculture des 24 et 25 avril 2006?

02.02 **Rudy Demotte**, ministre: La proposition de directive a été élaborée par la Commission européenne sur la base d'un rapport du 21 mars 2000 du comité scientifique européen pour la santé et le bien-être des animaux, après concertation avec les organisations et les secteurs concernés. La dernière réunion relative à cette proposition a eu lieu le 28 février 2006. La proposition comporte des normes minimum pour les poussins de chair. Le taux d'occupation maximum est de 30 kg par mètre carré mais il peut être porté à 38 kg s'il est satisfait à des exigences supplémentaires.

Le contrôle en matière de bien-être des animaux a surtout lieu dans les abattoirs, où un score est attribué aux entreprises en fonction de paramètres précis. En cas de mauvais résultat, l'éleveur est tenu d'élaborer un plan d'action.

Au besoin, on peut imposer à l'éleveur un taux d'occupation réduit jusqu'à l'amélioration du score de bien-être.

Dès l'amorce des discussions au niveau européen, mon département a convié des associations de protection des animaux, des associations agricoles et des représentants des Régions pour entendre les différents points de vue. Le

Bij het begin van de besprekingen op Europees niveau heeft mijn departement een overleg georganiseerd waarop de dierenbescherming, de landbouworganisaties en de vertegenwoordigers van de Gewesten waren uitgenodigd. Er is toen nota genomen van de verschillende standpunten. Het voorstel van de Europese Commissie omvat maximale bezettingsdichtheden van 30 kg per meter en 38 kg. Het Europese Parlement stelt daarentegen strengere normen voorop, namelijk 34 kg per meter met ingang van 2013.

Ik heb het advies van de Raad voor Dierenwelzijn over de voorgestelde richtlijnen gevraagd. Op basis van dit advies zal ik mijn standpunt als minister voor Dierenwelzijn formuleren. Ik ben echter niet de enige minister die een definitief Belgisch standpunt zal bepalen. Zo zijn de economische belangen op dit ogenblik nog niet aan bod gekomen.

Op het niveau van het speciaal comité voor de Landbouw zal aandacht worden besteed aan de economische gevolgen voor de sector. Mijn federale collega, bevoegd voor Landbouw, en de gewestelijke landbouwministers zullen een gemeenschappelijk standpunt proberen te formuleren.

Eenmaal de verschillende Europese werkgroepen hun werkzaamheden hebben afgerond en een voorstel van richtlijn op de agenda van de Europese raad van landbouwministers staat, zal in overleg met de betrokken ministers van Landbouw een gemeenschappelijk Belgisch standpunt worden bepaald en vertolkt.

02.03 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de minister, bedankt voor uw uitvoerig antwoord: u heeft het voorstel van de Europese Commissie heel goed geschetst. Ik begrijp dat u nog moet wachten op het advies van de Raad voor Dierenwelzijn, een raad waarvan ik steeds een groot pleitbezorger ben geweest. Toch zou ik u een aantal aanbevelingen willen meegeven.

Ik denk dat het vandaag niet opportuun zou zijn om als België de beste leerling van de Europese klas te zijn in dat dossier. U weet als geen ander welke maatregelen u de voorbije weken hebt moeten nemen in het kader van de vogelgriep en welke vragen om onder andere economische maatregelen er vanuit de sector, ook aan u, zijn gekomen. Ik weet dat ook de Gewesten er zijn en dat ook Europa nu heel wat toezeggingen heeft gedaan. U weet echter hoe moeilijk de sector het vandaag heeft.

Wanneer ik dan zie dat de voorbije weken zowel uw federale collega minister Reynders als minister Laruelle, juist omdat de sector het zo moeilijk heeft, tot heel wat maatregelen voor de sector heeft beslist, vraag ik u heel uitdrukkelijk om in dat dossier niet de beste leerling van Europa te willen zijn. Ik vraag u om gewoon de norm die de Europese Commissie hanteert – u zegt de 30 en de 38 in het kader van het versterkte dierenwelzijn –, te volgen en niet de beste Europese leerling te willen zijn. Ik vermoed echter dat we het debat over enkele weken opnieuw zullen kunnen voeren.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Parlement européen souhaite des normes plus strictes que celles proposées par la Commission européenne.

Je formulerai mon point de vue sur la base de l'avis du Conseil du bien-être des animaux. Une position belge définitive requiert également la contribution d'autres ministres.

La ministre fédérale et les ministres régionaux de l'Agriculture formuleront une position commune et se pencheront sur les conséquences économiques de la directive pour le secteur.

Une position commune pour la Belgique sera arrêtée dès que la directive figurera à l'ordre du jour du Conseil européen des ministres de l'Agriculture.

02.03 Nathalie Muylle (CD&V): Étant donné que le secteur traverse des temps difficiles après l'apparition de la grippe aviaire, j'estime que le ministre ne doit pas essayer d'obtenir des normes plus sévères que celles proposées par la Commission européenne.

03 Question de Mme Dominique Tilmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les problèmes au sein de l'Institut scientifique de Santé publique" (n° 10527)

03 Vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de problemen bij het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid" (nr. 10527)

03.01 **Dominique Tilmans** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je voulais vous interroger à propos d'importants dysfonctionnements au sein du département de mycologie à l'Institut scientifique de Santé publique (ISSP). Je vous en avais déjà touché un mot.

Les conditions de travail y sont particulièrement désastreuses et mettent à mal l'efficacité de ce département. Certains contrats déjà, malheureusement, ne sont plus opérationnels.

On fait état de harcèlement moral, sans doute, mais aussi de retraits de responsabilité – c'est plus grave – et de menaces de licenciement, voire des licenciements puisque des contrats sont déjà perdus.

De plus, deux audits auraient été menés, l'un d'ordre financier et l'autre d'ordre psychosocial, sans aucune explication envers le personnel.

Êtes-vous au courant de ces dysfonctionnements?

Vous devez sans doute connaître l'existence de ces audits, mais connaissez-vous leur contenu? Quels principaux enseignements en retirez-vous? Quelles mesures concrètes et rapides prendrez-vous pour tenter de redresser la situation dans ce département très performant?

03.02 **Rudy Demotte**, ministre: Monsieur le président, madame Tilmans, d'abord, le président du SPF m'a informé des problèmes existant à la section de mycologie de l'ISSP. En raison de ces problèmes, ce président a fait réaliser, l'année dernière, un audit interne dont j'ai eu connaissance. Au début du mois de février, le président a transmis ce dossier au procureur du Roi pour poursuite d'examen.

En ce qui concerne l'enquête psychosociale, trois plaintes ont été formulées pour harcèlement moral auprès de la personne de confiance du SPF. Il appartient à la personne de confiance de mener une enquête, de transmettre un rapport confidentiel au président qui devra ensuite prendre les mesures nécessaires.

Je tiens à souligner que la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral et sexuel au travail garantit la confidentialité des personnes et de l'enquête, pour des raisons évidentes.

Par ailleurs, la direction de l'ISSP a mis en place une série de mesures correctives sur la base des premiers résultats de l'audit interne.

La première mesure concerne la répartition des tâches du personnel,

03.01 **Dominique Tilmans** (MR): De afdeling mycologie van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) zou met een aantal disfuncties af te rekenen hebben, die de doeltreffendheid ervan in het gedrang brengen.

De werkomstandigheden zijn er ondermaats: er is sprake van pesterijen, verantwoordelijkheden zouden worden afgewenteld en er zou worden gedreigd met ontslag. Een aantal arbeidsovereenkomsten zou al ontbonden zijn.

Er gebeurden ook twee audits, een financiële en een psychosociale.

Bent u op de hoogte van die disfuncties? Waarop hadden die audits precies betrekking en welke lessen trekt u eruit? Welke maatregelen zal u nemen om de toestand in die afdeling recht te trekken?

03.02 **Minister Rudy Demotte**: De voorzitter van de POD heeft vorig jaar een interne audit laten uitvoeren omdat zich in de afdeling mycologie van het WIV een aantal problemen voordeed. Hij bracht me van de resultaten op de hoogte en heeft het dossier voor verder onderzoek aan de procureur des Konings overgezonden.

Wat het psychosociale onderzoek betreft, werden bij de vertrouwenspersoon van de POD drie klachten wegens pesten ingediend. Die moet een onderzoek voeren en zijn verslag voorleggen aan de voorzitter, die de nodige maatregelen moet nemen. Ik wijs erop dat de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk de

entre autres la gestion de la collection mycologique, en concertation avec le SPF Politique scientifique, le mandant.

Les deux autres mesures portent sur la répartition des tâches du personnel, entre autres pour l'organisation du système qualité et sur les tâches exécutées, en l'occurrence la suppression d'unités de production qui ne relèvent pas de la mission essentielle de cet institut. Ces mesures correctives pourront être suivies d'autres mesures inspirées par les conclusions de l'audit financier en cours. Voilà ce que je peux vous dire à ce stade.

geheimhouding waarborgt, zowel wat de personen als wat het onderzoek betreft.

De directie van het WIV heeft voorts een aantal corrigerende maatregelen genomen op basis van de eerste resultaten van de interne audit.

De eerste maatregel betreft de taakverdeling van het personeel, in overleg met de POD Wetenschapsbeleid.

De twee andere maatregelen hebben betrekking op de uit te voeren taken en de verdeling ervan.

Andere maatregelen, die door de conclusies van de aan de gang zijnde financiële audit zijn ingegeven, kunnen nog volgen.

03.03 Dominique Tilmans (MR): Monsieur le ministre, je voudrais attirer votre attention sur la renommée internationale de ce service, très bien perçue bien au-delà de nos frontières. Il serait dommage de perdre ou d'abîmer un outil comme celui-là.

03.03 Dominique Tilmans (MR): Het ware jammer dat de werking van een Instituut met internationale faam op losse schroeven zou komen te staan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de beschikbaarheid van nieuwe runderoormerken" (nr. 10605)

04 Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la disponibilité de nouvelles marques auriculaires pour bovins" (n° 10605)

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal het kort houden. Ik heb over het onderwerp al veel schriftelijke vragen gesteld. Omdat het probleem toch niet opgelost geraakt, stel ik nu een mondelinge vraag.

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Le secteur bovin se pose bien des questions concernant les marques auriculaires. J'ai déjà posé de nombreuses questions écrites à ce sujet.

U weet dat de rundveesector heel wat vragen had bij de vorige oormerken, die voor heel wat uitval en heel wat problemen in de sector zorgden.

Le ministre a promis en octobre 2005 qu'il agréerait de nouvelles marques auriculaires. Après une adjudication, cinq marques auriculaires de trois firmes ont été agréées comme nouvelles marques auriculaires. L'agrément a déjà été accordé le 26 juillet 2005. Les firmes devaient encore lancer la production et le délai de livraison des marques auriculaires s'élèverait à trois mois.

U had mij in oktober 2005 beloofd dat u nieuwe oormerken zou erkennen. U had daartoe een aanbesteding uitgeschreven. Na de aanbesteding werden 5 oormerken van 3 firma's weerhouden en door u erkend als nieuwe, te leveren oormerken.

De erkenning werd al op 26 juli 2005 toegekend. U verklaarde toen dat de levering nog niet voor de daaropvolgende weken zou zijn. De firma's moesten de productie immers nog opstarten. De oormerken zouden echter zeker eind 2005, dus een drietal maanden na de erkenning, beschikbaar zijn.

Mijnheer de minister, wij zijn nu vijf maanden na oktober 2005 en zeven maanden na de beslissing in juli 2005. Er zijn echter nog steeds geen nieuwe oormerken. De sector maakt daarover nogal wat problemen. Wij vernemen dat er op het vlak van onderhandelingen wat problemen zouden zijn tussen DGZ Vlaanderen en de fabrikanten. De problemen zouden gaan over de garantievooraarden. Hoe kunnen de firma's worden gepenaliseerd bij uitval? Er zou ook discussie zijn over de bankgaranties.

Mijnheer de minister, u vraagt zich misschien af waarom de sector zo gevoelig is voor het dossier. U weet heel goed dat in het kader van de hele cross compliance de rundveehouders, wanneer er uitval is bij dieren op het vlak van oormerken, vandaag hun premies en Europese subsidies kunnen kwijtraken, zelfs wanneer dat door één dom voorval gebeurt.

De sector blijft dus op zijn honger zitten en wacht nog steeds op de nieuwe oormerken.

Mijnheer de minister, wanneer verwacht u een doorbraak in het dossier?

04.02 Minister **Rudy Demotte**: Mevrouw Muylle, ik heb inderdaad vastgesteld dat de oormerken die door mij in juli 2005 werden erkend, nog steeds niet beschikbaar zijn. Ik heb dan ook op 2 februari 2006 de Evaluatiecommissie een schrijven gericht om meer inlichtingen te bekomen.

De Evaluatiecommissie heeft destijds een gunstig advies voor de betrokken oormerken afgeleverd. Nadien heeft ze met de drie fabrikanten die van mij een erkenning bekwamen, een onderhandelingsprocedure voor de levering opgestart.

De commissie wordt geleid door de twee dierengezondheidsverenigingen waarin de drie representatieve landbouworganisaties worden vertegenwoordigd. Wij spreken over de Boerenbond, het Algemeen Boerensyndicaat en La fédération wallonne de l'Agriculture.

Het onderzoek van de Evaluatiecommissie is een belangrijke, nieuwe stap naar een dergelijke kwaliteitsverbetering van de oormerken. Op basis van zijn ervaringen uit het verleden wil de sector immers maximale kwaliteitsgaranties bekomen van de firma's die aan de procedure deelnemen.

Bij de onderhandelingsprocedure voor de levering van de oormerken wordt door de Evaluatiecommissie momenteel een waarborg vereist voor de kwaliteit en de leveringsvoorwaarden.

Deze waarborg komt bovenop de reeds wettelijk vastgelegde voorwaarden. Omwille van deze bijkomende voorwaarden verlopen de onderhandelingen tussen de producenten en de evaluatiecommissie zeer moeizaam.

Ik kan u wel meedelen dat de continuïteit van de levering van oormerken niet in het gedrang komt. Het huidig erkende oormerk, dat trouwens erkend blijft onder de nieuwe procedure, blijft ondertussen

Cinq mois plus tard, les nouvelles marques auriculaires ne sont toutefois pas encore disponibles. L'association "Dierengezondheidszorg Vlaanderen" et les fabricants s'opposeraient à propos des conditions de garantie et des garanties bancaires. Les firmes peuvent-elles être sanctionnées?

Il s'agit d'un dossier très délicat pour le secteur. L'absence de marques auriculaires risque de faire perdre aux éleveurs de bovins leurs subsides européens. Quand le ministre prévoit-il une avancée dans ce dossier?

04.02 **Rudy Demotte**, ministre: Les marques auriculaires ne sont effectivement pas encore disponibles. J'ai demandé des informations à la commission d'évaluation le 2 février 2006. Elle avait rendu un avis favorable pour les marques auriculaires concernées et devait ensuite entamer des négociations avec les trois fabricants agréés.

Cette commission est dirigée par les deux associations de santé animale, dont font partie les trois organisations agricoles représentatives. La commission doit garantir la qualité des marques auriculaires. Sur la base de ses expériences du passé, le secteur souhaite à présent obtenir des firmes concernées une garantie de qualité.

Lors des négociations sur la livraison des marques auriculaires, la commission a demandé une garantie concernant la qualité et les conditions de livraison.

Ces conditions supplémentaires pèsent lourdement sur les négociations entre les producteurs et la commission d'évaluation. La continuité de la livraison des

immers beschikbaar en leverbaar.

Ik heb vernomen dat het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen een overleg heeft georganiseerd met de evaluatiecommissie opdat de nieuwe oormerken beschikbaar zouden zijn voor juli. Ik hoop dat de verschillende engagementen deze keer zullen worden nagekomen. De nieuwe oormerken zullen vanaf juli beschikbaar zijn en het stelsel zal vanaf het begin van de zomer van start kunnen gaan.

Volgens mij zullen wij zo uit de problemen geraken.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de minister, ik wil u twee aanbevelingen doen.

Ik weet dat er in het kader van de evaluatiecommissie heel wat discussie bestaat over de bijkomende voorwaarden. De sector vraagt echter dat men daarin toch beslissingen neemt. Er zijn immers mogelijkheden. Er zijn vandaag bedrijven die met bepaalde voorwaarden instemmen, terwijl andere dat niet doen. Wanneer er echt geen doorbraak komt, kunt u misschien meedelen welke oormerken u hebt erkend en welke firma's wel willen voldoen aan bijvoorbeeld de bankgaranties of de bijkomende voorwaarden waarover u het hebt. Anderen willen dat niet, maar dan hebben de rundveehouders de keuze en kunnen zij kiezen voor de bedrijven die wel instemmen met de voorwaarden. Vandaag behoudt dat ene bedrijf de monopoliepositie.

U zegt dat de continuïteit altijd verzekerd is geweest. U weet echter ook dat het vertrouwen van de sector in die oormerken heel klein is.

Men wil een oplossing en ik hoop dan ook dat u rekening zult houden met deze aanbevelingen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Mark Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het importverbod van gevogelte ter voorkoming van de aviaire influenza" (nr. 10854)
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de nieuwe maatregelen die in werking zullen treden wanneer het vogelgriepvirus in België opduikt" (nr. 10868)
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wenselijkheid om patiënten met een ademhalingsaandoening te verplichten in de wachtkamers een masker te dragen" (nr. 10870)
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van de vogelgriep voor de Belgische pluimveeslachthuizen" (nr. 10884)
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het vaccin voor de mens tegen het H5N1-virus" (nr. 10885)
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de eventuele opheffing van de ophokplicht voor pluimvee die werd ingevoerd wegens de vogelgriep" (nr. 11154)
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de samenwerking met onze buurlanden op het gebied van de vogelgriep" (nr. 11158)

marques auriculaires ne sera cependant pas mise en danger.

L'AFSCA a prévu une concertation avec la commission d'évaluation afin de faire en sorte que les marques auriculaires soient disponibles avant juillet. J'espère que cette fois, les engagements seront tenus. Les nouvelles marques auriculaires pourront être utilisées dès le mois de juillet.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): Au sein de la commission d'évaluation, de nombreuses discussions ont trait aux conditions supplémentaires. Certaines entreprises approuvent cependant ces conditions. En l'absence d'une avancée significative en la matière, les marques auriculaires de ces sociétés pourraient éventuellement être agréées de sorte que les éleveurs de bovins puissent opter pour des entreprises qui souscrivent à ces conditions. Aujourd'hui, on ne compte qu'un seul producteur qui dispose d'une position monopolistique.

Selon le ministre, la continuité a toujours été assurée. Il sait pourtant que le secteur n'a guère confiance en ces marques auriculaires.

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de H5N1-vaccintests in België" (nr. 11159)

05 Questions jointes de

- M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'interdiction d'importation de volaille dans le cadre des mesures de prévention contre l'influenza aviaire" (n° 10854)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les nouvelles mesures qui entreront en vigueur au cas où le virus de la grippe aviaire serait constaté en Belgique" (n° 10868)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'opportunité de faire porter des masques dans les salles d'attente par les personnes présentant des symptômes respiratoires" (n° 10870)

- Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les conséquences de la grippe aviaire pour les abbatoirs de volaille en Belgique" (n° 10884)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le vaccin pour l'homme contre le virus H5N1" (n° 10885)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'éventuelle levée du confinement des volailles dû à la grippe aviaire" (n° 11154)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la collaboration avec nos pays voisins en matière de grippe aviaire" (n° 11158)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les tests de vaccins contre le H5N1 en Belgique" (n° 11159)

Le **président**: M. Chevalier n'est pas là pour poser ses questions.

Pouvons-nous envisager l'ensemble des questions comme un mini-débat?

05.01 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, il est intéressant d'avoir un débat général, mais au bout d'un an, je vais commencer à répéter les mêmes choses si on poursuit dans ce sens! Or, je veux éviter la lassitude.

Le **président**: Très bien, nous commencerons donc avec M. Verhaegen, puis Mme Burgeon et Mme Pieters. Ensuite, vous répondrez à l'ensemble des questions, monsieur le ministre.

05.02 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het vogelinfluenzavirus naderde meer dan een maand geleden, toen ik mijn vraag indiende, onze landsgrenzen steeds dichter. Op een bepaald ogenblik vreesden wij dat de vogelgriep als een wervelwind door Europa zou razen. Gelukkig is dat niet gebeurd. Ik had een aantal vragen over scherpere toepassing van de regels, ook om risico's op insleep te voorkomen.

Het probleem is beperkt gebleven tot een aantal specifieke regio's. Gelukkig is in ons land nog geen geval van vogelgriep vastgesteld. Ik denk dat dat ermee te maken heeft dat iedereen zijn verantwoordelijkheid heeft genomen. De burgerzin van onze hobbypluimveehouders is duidelijk; ik voel dat aan op het terrein. De meer professionele pluimveehouders volgen ook nauwlettend de draaiboeken.

Ik heb nog een opmerking inzake de dierentuinen. Zij mochten als eerste overgaan tot vaccinatie van hun gevogelte. Op een bepaald moment hebt u gezegd dat vaccinatie het risico zou kunnen inhouden dat het virus als een latent overdrager zou kunnen worden gemaskeerd in het dier. Dat heeft uiteraard geen gevolgen voor het vaccineren van pinguïns, maar voor uitvliegend gevogelte als ooievaars zou dat risico's kunnen hebben. Wij blijven zitten met vragen over hoe het vandaag gesteld is met de invoer van in

05.02 Mark Verhaegen (CD&V): Jusqu'à présent, aucun cas de grippe aviaire n'a encore été observé dans notre pays. Il est clair que les aviculteurs, les professionnels comme les amateurs, ont pris leurs responsabilités mais la prudence reste de mise.

Les zoos échantent-ils encore des oiseaux? Des oiseaux sont-ils encore importés d'autres pays? Dans l'affirmative, de quels pays viennent-ils? Comment la quarantaine est-elle organisée?

gevangenschap gehouden vogels, wat mag en wat niet.

Ten eerste, wordt thans nog gevogelte uitgewisseld tussen de verschillende dierentuinen of van elders ingevoerd? Zo ja, hoe gebeurt dan de quarantaine van het gevogelte?

Ten tweede, wordt nog gevogelte ingevoerd vanuit derde landen? Zo ja, welke? Hoever reikt hier dus het importverbod?

05.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, certaines de mes questions sont un peu dépassées mais rappeler les informations dont on dispose en la matière ne me semble pas inutile.

D'après la presse, l'AFSCA devait publier, le 13 mars 2006, les nouvelles mesures qui entreraient en vigueur au cas où le virus de la grippe aviaire serait constaté en Belgique. Dans ce cas, les propriétaires de volailles ne pourraient plus abreuver leurs volatiles d'eau de rivière ni d'étang et devraient veiller à les préserver de tout contact avec les oiseaux. Les exportations de volailles vivantes, d'oiseaux et d'œufs couvés vers d'autres États de l'Union européenne seraient interdites, tout comme le transport de ces volailles et œufs.

En outre, l'usage d'engrais de poulets et de produits dérivés serait banni, de même que le transport d'animaux biongulés, des chevaux, des litières et des oeufs provenant d'exploitations actives dans la volaille. En plus d'un périmètre de trois kilomètres autour des endroits où aurait été découvert un volatile contaminé, une zone de surveillance de minimum dix kilomètres serait également instaurée.

Confirmez-vous ces informations parues dans la presse alors que ni le site web de l'AFSCA ni "Influenza.be" n'en font mention à ce jour? D'autres mesures sont-elles envisagées et lesquelles? Quels moyens de contrôle seraient alors mis en œuvre par les autorités?

La question de faire systématiquement porter des masques par des personnes présentant des symptômes respiratoires semble opportune aujourd'hui. Cette problématique dépasse celle de la grippe aviaire parce que les patients atteints de tuberculose, de grippe sont aussi concernés. Plusieurs hôpitaux bruxellois envisageraient d'ailleurs cette mesure.

Compte tenu des données dont on dispose sur les caractéristiques du virus et du risque de pandémie dû à la grippe aviaire, estimez-vous que ces mesures seraient opportunes et pourquoi? Si oui, faudrait-il les élargir à tous les hôpitaux? D'autres solutions sont-elles envisageables? Si oui, lesquelles?

Par ailleurs, le premier ministre hongrois, M. Gyurcsany, a affirmé le 14 mars 2006 que des chercheurs de son pays avaient mis au point un vaccin pour l'homme contre la forme actuelle du virus H5N1 de la grippe aviaire.

Ce vaccin, qui a été mis au point par la société pharmaceutique hongroise Omninvest, immuniserait l'homme contre le virus H5N1. Il s'agirait d'un produit fabriqué à partir d'un gel viral composé d'aluminium et de phosphate dont personne ne possède actuellement la technologie. Si le virus devait muter, une nouvelle technologie

05.03 Colette Burgeon (PS): Volgens de pers zou het FAVV nieuwe maatregelen bekendmaken die in werking zullen treden als het vogelgriepvirus in België opduikt.

Bevestigt u die informatie, die noch op influenza.be noch op de website van het FAVV terug te vinden is? Overweegt u nog andere maatregelen? Ware het gepast om personen met ademhalingsstoornissen systematisch maskers te laten dragen?

De Hongaarse premier kondigde aan dat het Hongaarse farmaceutische bedrijf Omninvest een vaccin tegen de vogelgriep heeft ontwikkeld. Als het virus zou muteren, zou binnen de acht weken een volwaardig vaccin kunnen worden aangemaakt door middel van een nieuwe technologie. Klopt dat? Is dat prototype door het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling erkend? Zal u dat vaccin aankopen of op de markt brengen?

Bovendien zou de ophokplicht eind april geëvalueerd worden en kan ze worden afgeschaft indien de toestand niet evolueert. Beschikt het FAVV over een algemeen evaluatiesysteem van de ophokplicht in ons land? Is de toestand bevredigend? Zo ja, kan men niet op die beslissing vooruitlopen?

Ten slotte heeft de interministeriële commissaris Influenza op 30 maart jongstleden een bezoek aan Nederland gebracht.

permettrait de fabriquer un véritable vaccin en l'espace de huit semaines. Cette information est-elle exacte? Quelle est votre position en la matière? Ce prototype est-il agréé par l'Agence européenne du médicament? Envisagez-vous l'achat ou la commercialisation de ce vaccin?

En outre, le confinement des volailles pourrait-il être levé à la fin du mois d'avril? Selon M. Cassart, porte-parole de l'AFSCA, le confinement devrait être évalué fin avril et, si la situation ne change pas, si aucun cas n'est détecté, il pourrait être levé. L'AFSCA dispose-t-elle d'une évaluation générale du respect des mesures de confinement dans notre pays? La situation est-elle satisfaisante? Si oui, pourrait-on anticiper cette décision?

Enfin, le 30 mars dernier, le commissaire interministériel Influenza s'est rendu aux Pays-Bas pour discuter avec nos collègues de la problématique des zones frontalières, du stock d'antiviraux et du vaccin pandémique.

Il est évident qu'il ne s'agit pas là d'un problème uniquement belge-néerlandais mais qu'il s'étend à l'Europe entière. Une visite similaire a été organisée en France; une autre est prévue avec l'équipe allemande. Par ailleurs, le 23 mars dernier, le commissariat interministériel Influenza a participé à la concertation bilatérale entre la Belgique et l'OMS à Genève.

Pourriez-vous nous indiquer concrètement quelles ont été les principales décisions prises lors de ces différentes réunions?

Une société pharmaceutique belge lance un programme de recherche clinique international destiné à tester chez l'homme deux vaccins pandémiques contre la souche H5N1 du virus de la grippe aviaire. Un essai clinique qui vient de débiter en Allemagne sur 400 volontaires adultes en bonne santé teste actuellement un vaccin contre la grippe pandémique. Parallèlement, une autre étude clinique menée en Belgique sur 400 adultes en bonne santé teste actuellement un vaccin potentiel contre la grippe pandémique contenant un nouveau type d'adjuvant. La société pharmaceutique belge espère qu'un vaccin contenant ce nouvel adjuvant permettra au système immunitaire de réagir davantage à différentes souches virales H5N1, ce qui conférerait une protection plus large en cas de menace de pandémie.

Dès lors, pourriez-vous nous informer sur l'état des recherches menées sur les vaccins H5N1 dans notre pays?

05.04 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb op 15 maart ook een vraag ingediend over de gevolgen van de vogelgriep voor de Belgische pluimveeslachthuizen. De verspreiding van de vogelgriep op het Europese continent heeft ook belangrijke gevolgen voor de Belgische pluimveesector. Ook al werd in ons land nog geen zware besmetting met het H5N1-virus vastgesteld, toch vertoonde de consumptie van pluimvee reeds een aanzienlijke daling, en dat niet sinds gisteren of vorige maand, maar sinds oktober 2005. Concreet, de slachthuizen verkochten sindsdien ruim 1 miljoen braadkippen minder per maand. Uiteraard resulteert dat in overschotten.

Volgens de sector zijn er vandaag reeds voorraden voor diepvrieskippenvlees die enorm groot zijn en die blijven aangroeien.

Er heeft een soortgelijk bezoek in Frankrijk plaatsgevonden en een ander bezoek is gepland met het Duitse team. Voorts heeft het interministerieel commissariaat Influenza aan het bilateraal overleg tussen België en de WGO in Genève deelgenomen.

Welke waren de belangrijkste beslissingen die op die diverse vergaderingen werden genomen?

Kan u ons inlichtingen geven over de stand van het onderzoek met betrekking tot de H5N1-vaccins in ons land?

05.04 Trees Pieters (CD&V): Bien qu'aucune contamination par le virus H5N1 n'ait encore été constatée dans notre pays, la consommation de volaille y a considérablement baissé depuis octobre 2005. Les excédents qui en découlent entraînent des coûts élevés pour les abattoirs de volaille. La France et l'Italie ont déjà prévu des millions d'euros pour le secteur avicole. Quelles mesures le ministre a-t-il l'intention

Dergelijke voorraden aanhouden brengt enorme financieringslasten en enorme economische risico's met zich. Dat legt uiteraard een zware druk op de prijzen.

Uitvoeren naar derde landen is evenmin een eenvoudige oplossing. Steeds meer landen zijn weigerachtig om ons kippenvlees in te voeren. Wie dat alles als eerste ondervinden, zijn de pluimveeslachthuizen en de pluimveeuitsnijderijen. Hun situatie wordt bijzonder kritiek.

Om de crisis te overbruggen, dringen zich economische steunmaatregelen op. Andere landen zijn ons daarin voorgegaan. Frankrijk en Italië reserveerden reeds respectievelijk 63 en 220 miljoen euro voor de pluimveesector.

Mijnheer de minister, ik wil u dan ook vragen welke maatregelen u neemt op nationaal niveau om de zware gevolgen van de vogelgriep voor de pluimveesector te compenseren? Welke stappen ondernam u om op Europees niveau steunmaatregelen te verkrijgen naar aanleiding van de crisis door de vogelgriep?

05.05 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer Verhaegen, in afwijking van de Europese voorschriften met betrekking tot de invoer van vogels mogen de dierentuinen vogels blijven invoeren vanuit derde landen, als daarvoor een voorafgaande vergunning werd afgeleverd door het FAVV. Er moet echter aan zeer strikte voorwaarden worden voldaan vooraleer de vogels tot de collectie van de dierentuin mogen worden toegelaten.

Zo moeten de vogels vergezeld zijn van een behoorlijk ingevuld gezondheidsattest en er is voorzien in een quarantaineperiode na de invoer. In tegenstelling tot de invoer van vogels voor commerciële doeleinden, waarbij de quarantaineperiode moet worden doorgebracht in speciaal daarvoor bedoelde voorzieningen, vindt de quarantaine voor tussen erkende dierentuinen uitgewisselde vogels plaats in de inrichting zelf. Die uitzondering is mogelijk vanwege het geringe risico dat de uitwisseling van vogels tussen dergelijke inrichtingen inhoudt. Dat aan deze inrichtingen een erkenning werd verleend, betekent noodzakelijkerwijs dat gepaste quarantainevoorzieningen aanwezig zijn.

Er dient te worden aangestipt dat dit soort invoer zeer weinig voorkomt, beperkt is tot enkele dieren per jaar en dat de landen van herkomst van de uitgewisselde dieren niet in besmette gebieden gelegen zijn. De laatste invoer van een vogel bestemd voor een Belgische dierentuin gebeurde op 15 maart. Het is een vogel afkomstig uit een dierentuin gelegen in Texas, in de Verenigde Staten. Deze invoer was de eerste sinds september 2005.

Wat pluimvee betreft, vindt er thans geen invoer plaats van levend pluimvee vanuit derde landen met bestemming België. De context waarin invoervergunningen voor pluimvee en van pluimvee afkomstige producten kunnen worden verleend, wordt beheerd op het niveau van de Europese Commissie. De Commissie geeft haar toestemming nadat werd nagegaan of bepaalde voorwaarden worden vervuld, waaronder het gezondheidsstatuut met betrekking tot aviaire influenza. Deze invoervergunningen worden tijdelijk geschorst zodra in een derde land een vermoeden van aviaire influenza bestaat.

de prendre? Quelles démarches le ministre a-t-il déjà entreprises au niveau européen?

05.05 **Rudy Demotte**, ministre: Les jardins zoologiques peuvent poursuivre l'importation d'oiseaux en provenance de pays tiers moyennant l'autorisation préalable de l'AFSCA. Un certificat de santé dûment complété doit accompagner les oiseaux, qui doivent être placés en quarantaine. Ce type d'importation est limité à quelques animaux par an et les pays de provenance ne figurent pas parmi les zones contaminées.

Aucune volaille vivante n'est importée depuis des pays tiers à l'heure actuelle. La Commission européenne gère les permis d'importation. Ceux-ci seront immédiatement suspendus en cas de suspicion de grippe aviaire dans un pays tiers. En Belgique, la délivrance effective des permis a lieu à la direction centrale de l'AFSCA. Les permis sont prolongés seulement si toutes les conditions imposées par l'Union européenne sont respectées. Les inspecteurs frontaliers sont informés de manière à pouvoir contrôler les conteneurs.

De daadwerkelijke afgifte van de vergunning heeft plaats in België op het hoofdbestuur van het FAVV. De vergunning wordt alleen verleend als aan de door de Europese Unie opgelegde voorwaarden wordt voldaan. Zij dient als kennisgeving aan de grensinspectieposten die op de hoogte worden gebracht van de aanstaande aankomst van de containers zodat de organisatie van controles grondig kan worden geregeld.

Dans l'enchaînement, je vais répondre également à la question de Mme Burgeon portant sur les nouvelles mesures entrant en vigueur au cas où le virus serait constaté en Belgique.

L'annonce par la presse de nouvelles mesures était erronée. Il s'agissait en réalité de la restructuration, à partir du 13 mars de cette année, du site web de l'Agence afin de donner un meilleur aperçu des mesures prévues lors du constat d'un cas ou d'un foyer de grippe aviaire et des mesures prévues si le H5N1 était constaté en Belgique. Je peux confirmer que cette information était reprise sur le site internet de l'Agence alimentaire.

En ce qui concerne l'éventualité d'un foyer, donc le constat du virus dans la volaille domestique, il n'y a pas de nouvelle réglementation. On applique l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, dont une version coordonnée du 15 décembre 2005 est consultable sur le site internet de l'AFSCA. Le nouvel arrêté ministériel du 23 février 2006 portant des mesures temporaires de protection à la suite de la détection d'un cas d'influenza aviaire chez les oiseaux sauvages concerne l'éventualité d'un cas parmi la faune sauvage. Cet arrêté est également disponible depuis le 13 mars dernier sur le site internet de l'Agence.

Ces deux arrêtés reflètent l'ensemble des mesures à prendre en cas d'apparition de l'influenza aviaire soit dans la volaille domestique, soit parmi les oiseaux sauvages.

Les agents de l'Agence alimentaire sont compétents pour des contrôles auprès d'opérateurs de la chaîne. Comme je l'ai déjà indiqué, la police locale est, quant à elle, en charge du contrôle auprès des particuliers.

Madame Burgeon, j'en arrive à l'autre problème que vous avez soulevé, celui relatif à l'opportunité de faire porter des masques dans les salles d'attente.

Premièrement, le principe est qu'un masque respiratoire peut avoir une utilité dans la mesure où il constitue une barrière physique contre la propagation de personne à personne des microbes transmissibles par les voies aériennes, en l'occurrence respiratoires.

Deuxièmement, le port d'un masque est justifié chez un patient souffrant de maladie respiratoire dont la contagiosité n'est pas maîtrisée; c'est le cas dans certaines formes de tuberculose ou de la pneumonie rougeoleuse.

Troisièmement, pour un patient dont l'état correspond à la définition d'un cas possible ou probable de l'influenza H5N1, les

De in de pers aangekondigde nieuwe maatregelen beruisten op een misverstand.

De ambtenaren van het Voedselagentschap zijn bevoegd voor het uitvoeren van controles bij de operatoren van de voedselketen. Zoals ik reeds stelde, is de lokale politie van haar kant bevoegd voor de controle bij de particulieren.

Het is misschien nuttig maskers in de wachtkamers van de geneesheren te dragen vermits ze een fysieke barrière vormen tegen de verspreiding van via de luchtwegen overdraagbare ziektekiemen. Hun gebruik is aangewezen bij patiënten die aan ademhalingsziekten lijden waarvan de besmettelijkheid niet onder controle is, evenals bij patiënten die alle symptomen van een mogelijk H5N1-besmetting vertonen. In dat laatste geval beantwoordt het dragen van een masker aan het beginsel van bijzondere voorzorg.

Als men het algemeen register van besmettelijke ziekten in beschouwing neemt, moet men steeds hygiënevoorschriften voor ogen houden. In die context zullen de diverse werkgroepen zich uitspreken over de gepastheid van dergelijke aanbevelingen die ertoe strekken de verspreiding van ziektekiemen te beperken. Er werden maatregelen genomen om voorraden van maskers aan te leggen, en dit binnen de beperkingen die ik hier reeds in herinnering heb gebracht.

recommandations inhérentes à sa prise en charge préconisent le port d'un masque. Dans ce cas précis, le port du masque obéit à un principe d'extrême précaution, dans la mesure où, à ce jour, le virus H5N1 n'est pas transmissible de personne à personne.

Quatrième point sur lequel je voudrais attirer votre attention: lorsque l'on considère le registre général des maladies infectieuses, dont on sait hélas qu'elles ne sont pas maîtrisées, les précautions d'hygiène doivent toujours être à l'ordre du jour.

Dans ce contexte, les divers groupes de travail seront amenés à se prononcer sur l'opportunité de telles recommandations visant à limiter la propagation des germes dans certains contextes critiques par le fait du lieu, de la fragilité des patients et du degré de contagiosité de la maladie.

Le cinquième et dernier point relatif à cette problématique porte sur l'acquisition de stocks de masques pour répondre à de tels besoins dans l'éventualité d'une pandémie. Vous savez que des mesures ont été prises par nous-mêmes pour y pourvoir dans les limites que j'ai déjà rappelées ici.

Mevrouw Pieters, u hebt het over de economische compensaties. U weet ook dat de economische compensaties tot de bevoegdheid van de verschillende Gewesten behoren. Ik heb het initiatief genomen daarover overleg te plegen met de vertegenwoordigers van de gewestministers. Elk van hen is zich ten volle bewust van de problematiek. Het komt hun toe om tijdig ondersteuningsmaatregelen te nemen.

De Europese Commissie laat in principe geen economische compensatie toe voor de bedrijven.

Op federaal niveau kan de minister van Volksgezondheid uitkeringen toekennen als dieren worden opgeruimd wegens sanitaire redenen. Het Sanitair Fonds kan daarvoor worden aangewend.

De regering heeft herhaaldelijk initiatieven genomen om het vertrouwen van de consument in gevogelteproducten te behouden. Zo werd namens het raadgevend comité van het voedselagentschap in het najaar van 2005 een affiche aan de distributiesector ter beschikking gesteld. Die affiche gaf de neutrale boodschap dat de gevogelteproducten op de Belgische markt afkomstig zijn van gezonde dieren, die voor en na de slachting gekeurd worden.

Bovendien heeft de regering mijn voorstel voor een multimediale communicatiecampagne aanvaard. Het gaat om een radio- en televisieprogrammatie en folders in de geschreven pers. Ook het callcenter werd versterkt. In de communicatiecampagne wordt benadrukt dat de consumptie van die producten even veilig is als voorheen. U weet ook dat mijn twee collega's, de heer Reynders en mevrouw Laruelle, specifieke maatregelen genomen hebben om de sector te ondersteunen in de huidige context.

Je vais suivre l'ordre des questions. Madame Burgeon, vous aviez soulevé la question du fameux vaccin qui aurait été développé en Hongrie. A l'instar d'autres sociétés internationales, la société hongroise Omninvest a travaillé sur un virus de base issu d'un

Les compensations économiques relèvent de la compétence des Régions. Je me suis déjà concerté avec les ministres régionaux et ils sont pleinement conscients du problème. En principe, la Commission européenne n'accepte pas les compensations économiques pour les entreprises. Une allocation peut toutefois être accordée si des animaux doivent être détruits pour des motifs sanitaires.

Le gouvernement a déjà pris différentes initiatives pour inciter les consommateurs à continuer à acheter des produits de volaille. Une campagne d'affichage a ainsi été menée à l'automne 2005. Il a également été prévu de mener une campagne sur les ondes de la radio et de la télévision. Des dépliants seront distribués. Le call-center a été renforcé. Les ministres Reynders et Laruelle ont également pris des mesures visant à soutenir le secteur.

Wat het beruchte vaccin betreft dat naar verluidt in Hongarije werd ontwikkeld, heeft het Hongaarse Omninvest een H5N1-vaccin

processus anglais d'ingénierie génétique. Ce virus provient d'une des dernières souches H5N1 qui a été isolée au Vietnam. Selon toute vraisemblance, la Hongrie a préparé un vaccin H5N1 à partir de ce produit de base. Les résultats paraissent satisfaisants car, si on en croit les données, ce vaccin offrirait, sur des adultes sains, plus de 90% de protection.

Au stade actuel, on peut dire que le vaccin hongrois présente des avantages et des désavantages: d'une part, l'effet protecteur et, d'autre part, l'utilisation de composants très réactogènes pour la personne vaccinée. En ce qui concerne la capacité et la technique de production, bien des éléments restent encore aujourd'hui à démontrer. Ce vaccin n'a pas obtenu l'agrément de l'EMA, instance qui valide les médicaments au niveau de l'Union européenne.

Pour ce qui concerne l'évolution du dossier, je resterai très attentif aux avis des experts qui auront examiné de plus près l'avancée que représente ce vaccin hongrois. Il semble toutefois difficile d'espérer que ce vaccin soit disponible après huit semaines, si on connaît les contraintes qui sont actuellement incontournables. J'ajouterai aussi que l'on part ici d'une souche du H5N1 récemment identifiée; cela ne veut pas dire pour autant que, si demain des formes variantes étaient connues, l'efficacité dont je viens de parler serait également avérée, en ce compris dans sa jauge de réactivité – élément important à maîtriser dans la production de ce type de vaccin. Car une nouvelle souche ou une nouvelle recombinaison peuvent vouloir dire que les chiffres que je donne apparaissent comme légèrement trop optimistes. Des scénarios devraient alors être réétudiés: voir si on se base sur cette souche vaccinale pour l'utiliser et la distribuer ou voir si, entre-temps, nous avons une nouvelle souche vaccinale plus efficace qui pourrait être utilisée.

Il s'agit certainement d'un pas intéressant mais ce n'est pas non plus la réponse absolue que nous pourrions attendre en cas de pandémie.

Madame Burgeon, vous avez également abordé la question des tests de vaccins H5N1. En relation avec le raisonnement que je viens de tenir, l'état de la question est assez ouvert car 28 prototypes sont testés aujourd'hui; ils élargissent le spectre mais ne garantissent pas la couverture totale.

Les virus influenza sont en fait parmi les virus les plus instables, c'est-à-dire ceux qui vont trouver les souches évolutives les plus rapides.

Tant l'homme que l'animal sont très sensibles à ces évolutions. Les recherches technologiques sont donc effectivement extrêmement modulables. Je rappellerai, comme je l'ai dit déjà dans cette commission, qu'il y a d'autres candidats à la pandémie. J'ai déjà parlé du H7 et du H9, qui sont d'autres souches virales, le H2 restant un bon candidat aussi.

Quant au H5, il contient des formes avec des combinaisons de neuraminidases différenciées. On parle souvent du H5N1, mais il y a aussi le H5N2, qui était un des types que nous aurions pu rencontrer et qui est tout aussi inquiétant. Aujourd'hui, de nombreux protocoles de recherche sont lancés mais nous n'avons aucune garantie d'avoir déjà identifié la souche responsable d'une éventuelle pandémie.

aangemaakt op basis van een van de laatste H5N1-stammen, die in Vietnam werd geïsoleerd. De resultaten lijken bevredigend, want het zou, bij gezonde volwassenen, meer dan 90 procent bescherming bieden.

In dit stadium heeft het vaccin zowel voor- als nadelen: enerzijds biedt het bescherming, anderzijds bevat het een aantal sterk allergene bestanddelen. Het vaccin beschikt niet over een goedkeuring van het EMA, de Europese instantie die de geneesmiddelen erkent op het niveau van de Europese Unie.

Ik zal rekening houden met de adviezen die de experts zullen uitbrengen nadat ze dit Hongaarse vaccin hebben onderzocht. Rekening houdend met de bestaande problemen lijkt het weinig waarschijnlijk dat dat vaccin binnen acht weken beschikbaar zou zijn.

Het gaat hier bovendien om een H5N1 stam die pas recentelijk werd geïdentificeerd. Het is niet zeker dat dit soort vaccin nog doeltreffend is wanneer morgen varianten ontstaan. In dat geval kan ofwel van de bestaande stam gebruik worden gemaakt, maar kan ook worden nagegaan of intussen geen nieuwe, doeltreffender stam werd gevonden. Dat vaccin vormt dus een interessante stap in het onderzoek, maar biedt geen soelaas wanneer zich een pandemie zou voordoen.

Op dit ogenblik worden 28 prototypes van H5N1-vaccins getest. Ze hebben een breder werkingsgebied, maar bieden geen volledige bescherming.

Het technologisch onderzoek kan naar behoeven worden aangepast.

Ik herinner eraan dat nog andere virusstammen een pandemie kunnen veroorzaken. Ik heb al

over de virussen H7 en H9 gesproken.

Wat het H5-virus betreft, heeft men het vaak over het H5N1-virus, maar daarnaast is er ook nog het H5N2-virus dat we eventueel hadden kunnen aantreffen en dat even gevaarlijk is. We beschikken over geen enkele zekerheid dat in de vele onderzoeksprotocollen waarover we beschikken, de stam opgenomen is die ooit een pandemie kan veroorzaken. Die onzekerheid bezorgt ons slapeloze nachten.

05.06 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de minister, onze ondertussen vertrokken collega Pieters verwijst naar wat er in Frankrijk en Italië gebeurt en vraagt zich af of België niet hetzelfde kan doen.

Uiteraard dank ik u voor uw uitvoerig antwoord. Volgens mij zijn er vandaag voldoende garanties om de besmettingsinsleep van het vogelinfluenzavirus tegen te gaan in dierentuinen, ook wat import betreft. U hebt begrepen dat het grote probleem vandaag een economisch probleem is: de diepe crisis in de pluimveesector. Volgens mij moeten er nog krachtige antwoorden worden gegeven. Er zijn bergen ingevroren kippen, die men nog aan de straatstenen niet kwijtraakt.

Er zit duidelijk iets tussen de oren van de consument en dat hebben we al meermaals gezien. Ik ben blij met de regelmatige spots in de media die de consument meedelen: "Heb vertrouwen; er is niets aan de hand". Wij moeten daarop blijven drukken, want de crisis van vandaag heeft alles te maken met het nog aan te scherpen vertrouwen van de consument.

Voorts hoop ik dat de Belgische regering het voortouw neemt om die zwaar getroffen sector binnen de verruimde Europese regelgeving maximaal te ondersteunen.

05.07 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses nombreuses.

En ce qui concerne ma question sur les annonces erronées, votre réponse me rassure: vous n'envisagez pas d'autres mesures. En effet, l'important est la simplification et éviter l'inutile.

S'agissant de la problématique des vaccins, dans le domaine de la recherche, ne serait-il pas possible de trouver une solution pour unir les chercheurs? Chacun travaille dans son pays; je peux comprendre qu'on veuille garder son bébé, mais pourrait-on au moins faire circuler les informations, faute de trouver une véritable union?

Quant au confinement, à la fin avril, je vous ai demandé s'il était possible d'avancer la date; vous ne m'avez pas répondu.

05.06 Mark Verhaegen (CD&V): Je prends acte du fait que les garanties sont suffisantes pour éviter toute contamination par le virus de la grippe aviaire dans les jardins zoologiques, même en cas d'importation d'oiseaux. Je me réjouis également de l'accent mis sur la nécessité de conserver la confiance du consommateur. J'espère pour le reste que le gouvernement apportera un soutien maximal à ce secteur durement touché, dans le cadre de la nouvelle réglementation européenne.

05.07 Colette Burgeon (PS): Uw antwoord stelt mij gerust in verband met de foutieve aankondiging van nieuwe maatregelen. Zou het met betrekking tot de vaccins niet mogelijk zijn een oplossing te vinden om de krachten van de vorsers te bundelen? Ten slotte heeft u niet geantwoord op mijn vraag met betrekking tot de datum van het einde van de ophokplicht. Ik zou eveneens meer inlichtingen willen over de vergadering van 23 maart jongstleden in Genève.

J'aimerais aussi obtenir des renseignements sur la réunion qui s'est tenue à Genève le 23 mars dernier.

05.08 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, madame, sur les souches virales, je peux dire qu'il existe déjà des collaborations; aujourd'hui, des réseaux scientifiques échangent l'information, notamment pour ne pas dupliquer inutilement les recherches. Il reste néanmoins l'aspect de la concurrence. Comme le secteur du médicament n'est pas nationalisé à l'échelle planétaire, les entreprises cherchent à trouver un produit qui leur donne un avantage économique. La recherche en médicaments ne se fait pas uniquement pour des raisons philanthropiques!

Mon deuxième élément portera sur la grippe aviaire. La situation en Belgique et en Europe fait l'objet d'évaluations dans le cadre du comité scientifique "Influenza"; un avis sera remis pour évaluer la nécessité de réexaminer les mesures prophylactiques.

Plus singulièrement, sur les mesures de confinement qui concernent à la fois les éleveurs professionnels et les particuliers, leur mise en œuvre actuelle dépend de la compétence de l'AFSCA et des services de police. À ce jour, en guise de bilan, j'ajouterai que 11 procès-verbaux ont été dressés. C'est acceptable. Il existera toujours des "outlaws", des gens en dehors des créneaux. Cependant, aujourd'hui et globalement, la mesure est acceptée par la population, quoique désagréable.

La situation peut-elle être considérée comme satisfaisante? Aucune mesure n'est efficace à 100%. Comme M. Verhaegen, j'aurais envie de croire que les mesures prises ont eu un effet sur le fait d'être épargnés jusqu'à présent, mais je ne suis pas certain qu'elles suffisent, car les migrations se poursuivent.

Si un jour, nous trouvons un ou des oiseaux migrateurs porteurs du virus, aussi grande soit notre vigilance, nous ne pourrions pas interdire aux oiseaux infectés de survoler la Belgique, monsieur Verhaegen. Il faut rester vigilant et déterminer grâce au testing si nous sommes capables de détecter en temps opportun les oiseaux infectés. Je crois que notre système de vigilance fonctionne bien; je n'ai pas trop de craintes à cet égard.

Pour en finir avec la question du confinement, j'ai dit que nous étions en train de procéder à une évaluation et qu'un relâchement prématuré des mesures pourrait entraîner des conséquences dramatiques sur le plan avicole en Belgique et peut-être aussi sur la santé, puisque nous ne sommes pas à l'abri de ce dont nous discutons depuis longtemps, à savoir le risque de voir ce virus se recombiner. Nous devons donc toujours couper court. Évidemment, le retour du beau temps et l'approche de l'été nous soulagent quelque peu: en effet, le pic de grippe classique étant derrière nous et cette maladie ne se développant que de manière marginale en été, nous ne sommes plus dans une situation de juxtaposition des risques de recombinaison.

Cela dit, on parle effectivement d'alléger ou de supprimer certaines mesures de confinement fin avril, début mai. Nous sommes toujours dans ce schéma et nous nous y tiendrons à moins qu'on ne détecte en Belgique d'ici là un cas de H5N1. Il est possible de libérer les poulets pour la fête du Travail, ce serait une bonne mesure pour le 1^{er}

05.08 Minister Rudy Demotte: Er bestaan al samenwerkingsverbanden met betrekking tot de virusstammen. Het klopt echter dat het onderzoek niet enkel uit filantropie wordt verricht.

De huidige tenuitvoerlegging van de ophokmaatregelen valt onder de bevoegdheid van het FAVV en de politiediensten. Kan de situatie als bevredigend worden beschouwd? Ik wil graag geloven dat de genomen maatregelen ertoe hebben bijgedragen dat wij tot dusver gespaard zijn gebleven, maar ik ben er niet zeker van dat zij zullen volstaan, want de migraties gaan door.

Momenteel evalueren we de ophokplicht. Als men de voorzorgsmaatregelen al te vroeg zou versoepelen, zou dat dramatische gevolgen kunnen hebben voor het gevogelte in België, en misschien ook voor de volksgezondheid. Eind april of begin mei zullen we dus zoals gepland bepaalde ophokmaatregelen afschaffen, op voorwaarde dat er ondertussen geen geval van besmetting met het H5N1-virus in België wordt vastgesteld.

mai. Seulement, si on découvrait le 2 mai un cas de H5N1, on en reviendrait à un confinement généralisé. Pour qu'on ne me reproche pas de revenir en arrière si jamais cela arrive, je rappelle que cette possibilité est prévue par le protocole.

Le **président**: Nous remercions le ministre pour toutes ces informations. Nous allons encore prendre une question ce matin; les autres seront examinées cet après-midi.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het koninklijk besluit tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten" (nr. 10784)

06 Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'arrêté royal fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits" (n° 10784)

06.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het koninklijk besluit van 14 januari 2004 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor grondstoffen en producten bevat een aantal bepalingen aangaande bestrijdingsmiddelen. In afdeling 2, artikel 2, § 7 van dit besluit staat dat "iedere persoon die een bestrijdingsmiddel voor landbouwkundig gebruik op de Belgische markt brengt, dat een van de hiernavolgende werkzame stoffen bevat" – het gaat over atrazin, simazin, diuron en isoproturon – "is gehouden aan een bijdrage van 2,5 euro per kilogram op de markt gebrachte werkzame stof te betalen aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten."

In dit besluit staat dat onder op de markt brengen de verkoop aan een eerste koper wordt verstaan, door de invoerder op het Belgisch grondgebied of door de fabrikant in België van het bedoelde product. "Indien de invoer op Belgisch grondgebied wordt verricht door de eindgebruiker, is deze laatste de bijdrage verschuldigd." In hetzelfde KB is er ook een §9 dat zegt dat indien een product waarvoor de bijdrage geldt opnieuw wordt uitgevoerd – dus niet op Belgische bodem komt – de voornoemde bijdrage dan terugbetaald wordt aan de uitvoerder door het Begrotingsfonds voor grondstoffen en producten.

Tot op heden is die procedure niet zo gemakkelijk verlopen. Hoewel het vastlag in het koninklijk besluit, heeft het toch wel wat geduurd vooraleer die terugbetaling een zaak is geworden.

Mijnheer de minister, wij vernemen dat u bezig bent aan een voorontwerp van KB waarin u die heffing zou willen uitbreiden naar alle fytofarmaceutische producten. Vanuit de sector zijn daarover heel wat vragen.

Hoe bent u van plan deze producten te belasten? Welk classificatiesysteem wil u daarvoor hanteren? Zult u de inning verder laten verlopen via de semestriële heffing, zoals dat nu van toepassing is?

Het is heel belangrijk voor de sector om te weten of de huidige regeling van §9 van toepassing zal blijven, wat betekent dat voor alle fytofarmaceutische producten die niet bestemd zijn voor de Belgische

06.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): L'article 2 de l'arrêté royal du 14 janvier 2004 prévoit que toute personne qui met sur le marché un pesticide à usage agricole renfermant certaines substances actives est tenue d'acquitter au Fonds budgétaire des matières premières et des produits une cotisation de 2,5 euros. "Mettre sur le marché" signifie ici "vendre à un premier acheteur". Si le produit est réexporté, la cotisation est remboursée par le même fonds.

Le ministre s'attellerait à un avant-projet d'arrêté royal qui étendra ce prélèvement à tous les produits phytopharmaceutiques. Quel système de classification le ministre compte-t-il mettre en œuvre à cet égard? Recourra-t-on également à un prélèvement semestriel? Quand cet arrêté royal entrera-t-il en vigueur?

bodem een terugbetaling door het Begrotingsfonds zou kunnen gevraagd worden.

Ten slotte, wanneer denkt u dat dit voorontwerp van KB in werking zal treden?

06.02 Minister **Rudy Demotte**: Mevrouw Muylle, vandaag bestaan er twee types van bijdragen op de bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik, namelijk een jaarlijkse forfaitaire bijdrage voor elk erkend middel en een halfjaarlijks te betalen bijdrage voor elk product dat een of meer van de vier substanties bevat, die door u werden opgesomd. Het is de bedoeling die beide bijdragen te vervangen door een type van jaarlijkse bijdrage, die zal gelden voor alle erkende bestrijdingsmiddelen.

De hoogte van die bijdrage zal afhankelijk zijn van twee factoren, ten eerste, de hoeveelheid van het product die op de markt werd gebracht en, ten tweede, de indeling van het product in de gevarencategorieën. Hoe gevaarlijker het product, hoe hoger de bijdrage zal zijn. De categorieën worden vastgesteld aan de hand van de wetgeving over de indeling van gevaarlijke producten.

Het nieuwe bijdragesysteem houdt dus rekening met de invloed van de verschillende soorten gewasbestrijdingsmiddelen op de gezondheid en het leefmilieu. Met het systeem genieten de gebruikers van de minst gevaarlijke producten een financieel voordeel en wordt een verminderd gebruik van gewasbeschermingsmiddelen aangemoedigd.

Het nieuwe systeem is uitgewerkt in een ontwerp van koninklijk besluit dat het bestaande besluit van 14 januari 2004 zal wijzigen. In het ontwerp was initieel niet erin voorzien dat de bijdrage wordt terugbetaald bij export van producten. Op 10 maart heeft de Ministerraad op mijn voorstel het principe van de terugbetaling bij export goedgekeurd. Daarenboven heeft dezelfde Ministerraad beslist dat het bedrag van de bijdrage vermeld moet worden op de factuur voor professionele gebruikers, teneinde de gebruikers te sensibiliseren en te informeren.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat de nieuwe bijdrage invoert, ligt momenteel voor advies bij de Raad van State. Na ontvangst van het advies zal zo snel mogelijk tot ondertekening en publicatie worden overgegaan. Het besluit zal dan de eerste dag van de maand volgend op de publicatie in werking treden.

06.03 **Nathalie Muylle** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb er niets aan toe te voegen. Het antwoord was volledig.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La séance continuera cet après-midi.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.15 uur.
La réunion publique de commission est levée à 12.15 heures.*

06.02 **Rudy Demotte**, ministre: Il existe deux types de cotisations relatives aux pesticides à usage agricole: une cotisation forfaitaire annuelle pour les produits agréés et une cotisation semestrielle pour ceux qui contiennent certaines substances. Nous entendons remplacer ces deux cotisations par un seul type de contribution annuelle.

Le montant de cette cotisation dépendra de la quantité de produit mis sur le marché et de l'appartenance du produit aux catégories de danger légales. Ce nouveau système tient donc compte de l'influence des pesticides sur la santé et l'environnement.

Le projet d'arrêté royal modifiant l'ancien arrêté royal du 14 janvier 2004 prévoit également un remboursement en cas d'exportation, même si cette disposition n'y figurait pas dans un premier temps. Par ailleurs, le montant de la cotisation doit être mentionné sur les factures adressées aux utilisateurs professionnels.

Le projet a été soumis pour avis au Conseil d'État. Il entrera en vigueur le premier jour du mois suivant la publication. Cette dernière devrait avoir lieu aussi rapidement que possible.

